

中华人民共和国新闻出版行业标准

CY/T 50—2008

出版术语

Publishing Terminology



2008-07-10 发布

2008-07-10 实施

中华人民共和国新闻出版总署 发布

前 言

本标准规定了出版术语及其定义。

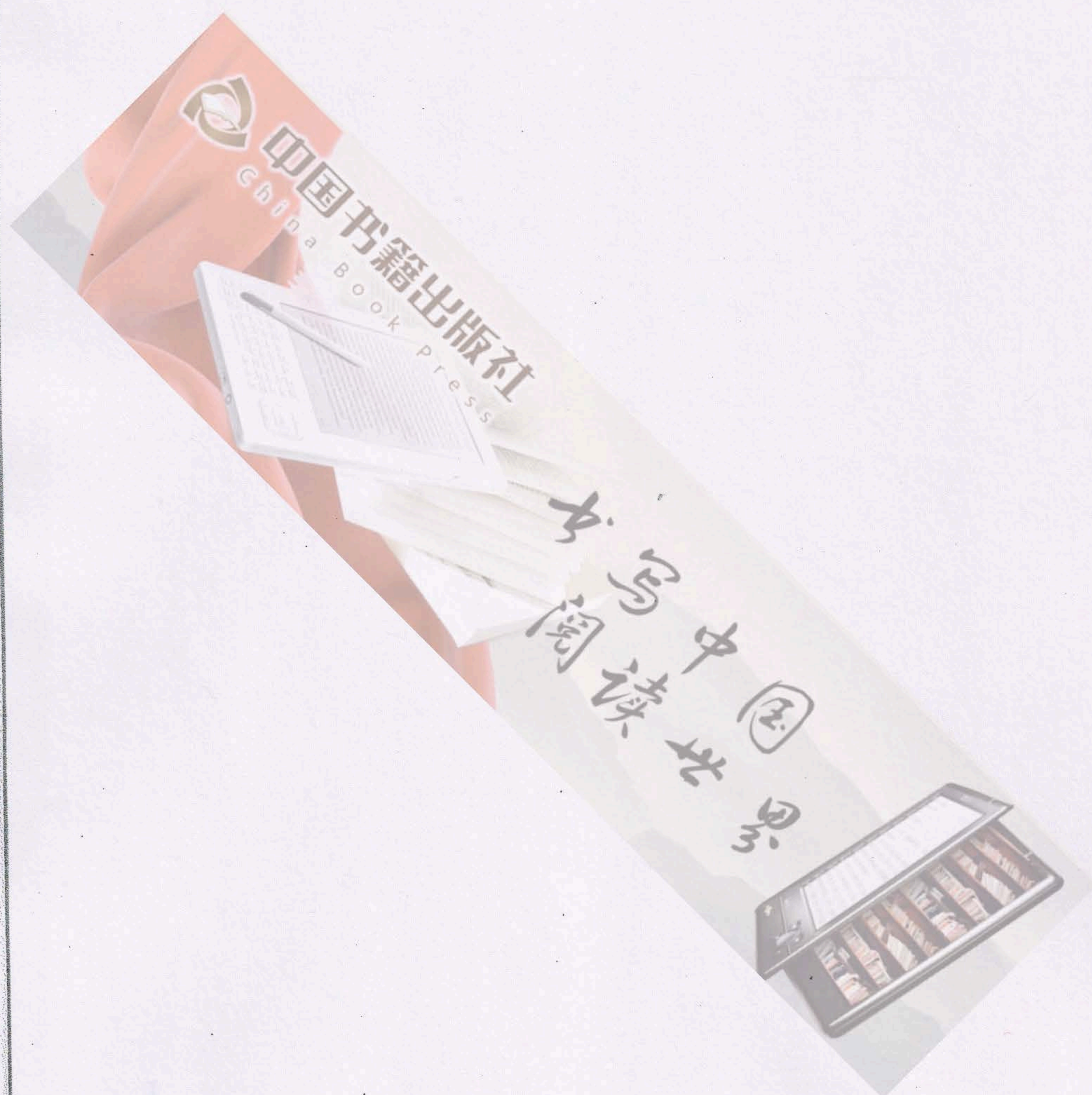
本标准由全国信息与文献标准化技术委员会出版物格式分技术委员会提出。

本标准由中华人民共和国新闻出版总署归口。

本标准由全国信息与文献标准化技术委员会出版物格式分技术委员会解释。

本标准主要起草单位：中国大百科全书出版社。

本标准主要起草人(以姓氏笔画为序)：安秀敏、刘杭、陆伯华、傅祚华、蔡京生、蔡逊。



目 次

前言	Ⅲ
出版术语	1
1 范围	1
2 基础术语和定义	1
3 编辑术语和定义	7
4 印刷复制术语和定义	19
5 印刷出版物术语和定义	25
6 音像、电子、网络出版物术语和定义	33
7 发行术语和定义	40
附录 A (资料性附录) 汉语拼音索引	43
附录 B (资料性附录) 英文索引	59
参考文献	75



出版术语

1 范围

本标准规定了出版领域常用术语和定义。

本标准适用于出版领域信息交换等工作。

2 基础术语和定义

2.1

出版 publishing

出版活动 publishing activity

对作品进行编辑加工,复制成出版物,向公众传播的专业活动。

2.2

出版业 publishing industry

出版事业;出版产业

专门从事出版活动、向公众提供出版物的行业。

2.3

翻译出版 publishing in translation

将一种语言文字的作品翻译成另一种语言文字的作品,并予以出版。

2.4

出版形式 mode of publishing

出版活动的运作方式。

2.5

自费出版 publishing at the author's expense

著作权人自筹资金,自负盈亏,委托出版单位出版自己的作品。

2.6

合作出版 cooperative publishing

两个或两个以上出版单位共同出版一种或多种出版物。

2.7

出版学 publishing science

研究出版活动的性质、任务、作用及其客观规律的一门应用科学。

2.8

编辑学 editology

研究编辑活动的性质、任务、作用及其客观规律的一门应用科学。

2.9

出版许可 imprimatur

出版行政部门依法准许出版单位从事出版活动。

2.10

出版体制 system of publishing

国家规范出版业的一系列制度所构成的体系。

2.11

主管单位 responsible institution

出版单位创办时的申请者以及该出版单位的主办单位的上级领导部门。

2.12

主办单位 sponsor

出版单位的上级领导部门。

2.13

出版单位 publishing house

出版社 press; **出版者** publisher; **出版机构** publishing agency; **出版公司** publishing company
从事出版活动的专业机构。

注:出版单位包括报社、期刊社、图书出版社、音像出版社和电子出版物出版社,网络出版单位以及不设立报社、期刊社的报纸编辑部和期刊编辑部。

2.14

综合出版社 comprehensive publishing house

出版各种门类出版物的出版单位。

2.15

专业出版社 professional publishing house

出版特定门类出版物的出版单位。

2.16

期刊社 periodical agency

杂志社

从事期刊出版活动的专业机构。

2.17

出版地 place of publication; location

出版单位所在地。

2.18

出版人 publisher

出版单位的法定代表人。

2.19

印刷复制单位 printing house

从事印刷、复制活动的专业机构。

2.20

发行单位 distribution agency

从事出版物发行的机构。

注:发行单位包括出版社、发行所、批销中心、书店等。

2.21

国际标准书号 International Standard Book Number

ISBN

一个出版单位出版的一部作品的一个版本的唯一识别代码。以 ISBN 为标识符,包含一位校验码在内的 13 位数字。

2.22

国际标准连续出版物号 International Standard Serial Number

ISSN

一种连续性资源的唯一识别代码。以 ISSN 为标识符,包含一位校验码在内的 8 位数字。

2.23

国际标准音像制品编码 International Standard Recording Code

ISRC

一种音像制品的唯一识别代码。以 ISRC 为标识符的 12 位字符和数字。

2.24

中国标准书号 China Standard Book Number

一个中国出版单位出版的一部作品的一个版本的唯一识别代码。即组区号为 7 的国际标准书号。

2.25

中国标准连续出版物号 China Standard Serial Number

一种中国连续出版物的唯一识别代码。由国际标准连续出版物号 (ISSN) 和国内统一连续出版物号 (CN) 两部分组成。

2.26

国内统一连续出版物号 CN serial number

国内统一刊号

由国家新闻出版管理部门负责分配给中国连续出版物的唯一代码。以 CN 为标识符,由 2 位地区代码和 4 位地区序号共 6 位数字以及分类号组成。

2.27

中国标准音像制品编码 China Standard Recording Code

由中国出版单位分配给一种中国音像制品的唯一代码。以 ISRC 标识符,由国家码、出版者码、录制年码、记录码、记录项码五个部分组成。

2.28

出版物条码 bar code for publications

由一组按 EAN 规则排列的条、空及其对应字符组成的表示一定信息的出版物机读标识。出版物条码包括 ISBN 条码和 ISSN 条码等。

2.29

CODEN 码 coden

一种应用于计算机文献检索的连续出版物的六位代码,前五位为英文字母,最后一位是校验码。

2.30

发行范围 sales territory

出版单位设定的出版物发行的地区和读者对象。

2.31

公开发行 public release

对发行地区和读者对象不做限定的发行方式。

2.32

内部发行 in-house distribution

对发行地区和读者对象加以限定的发行方式。

2.33

禁止出版 publishing prohibited

强制性地禁止某种出版物出版的行政或司法行为。

2.34

禁止发售 sale prohibited

禁止发行 distribution prohibited

禁售

强制性地禁止某种出版物发售的行政或司法行为。

2.35

禁止登载 publishing prohibited

强制性地禁止某种信息登载的行政或司法行为。

2.36

知识产权 intellectual property

权利人因智力劳动创造的成果依法享有的专有权利。包括专利权、商标权和著作权。

2.37

著作权 copyright

版权

作者对其创作的文学、艺术和科学作品依法享有的专有权利。包括人身权和财产权。

2.38

著作权法 copyright law

版权法

确认和保护著作权人享有著作权的专项法律。

2.39

著作权人 copyright owner

版权人;版权所有

著作权的依法享有者。可以是自然人,也可以是自然人集体、法人、其他组织或国家。

2.40

作者 author

创作作品的自然人,也可以是法人或其他组织。

2.41

作品 works

著作

文学、艺术和科学领域内具有独创性并能以某种形式复制的智力成果。

2.42

著作权保护 protection of copyright

依法对著作权人的著作权予以确认和保障。

2.43

作品报酬 remuneration

稿酬;稿费

因使用作品而向著作权人支付的报酬。

2.44

编辑 edit; editor

对资料或已有的作品进行整理、加工的活动;又指从事编辑活动的专业人员;也是新闻出版编辑系列的中级专业技术职称。

2.45

选题 selected subject

对计划出版或发表的作品主题、内容和名称的总体设计。

2.46

图书在版编目 cataloguing in publication**CIP**

在图书出版过程中编制的书目数据工作。

2.47

印刷 printing

使用模拟或数字的图文载体将呈色剂/色料(如油墨)转移到承印物上的复制过程。

2.48

复制 replication

对原版内容批量翻制的过程。

2.49

发行 distribution

将出版物供给消费者的活动。包括总发行、批发和零售。

2.50

出版载体 publishing media

承载出版物内容的物质材料。

2.51

文献 document

记录有知识的一切载体。

2.52

出版物 publications

以知识信息为内容,以一定的物质形态为载体,复制、传播的文化产品。

2.53

正式出版物 formal publication

出版单位按规定程序出版的出版物。

2.54

内部资料性出版物 in-house material

在本系统、本行业、本单位内部用于指导工作、交流信息的非卖性的印刷品。不包括机关公文性的简报等。

2.55

非法出版物 illegal publication

内容或出版程序违反相关法律、法规的出版物。

2.56

淫秽出版物 pornographic publication

宣扬淫秽色情行为,没有艺术价值或者科学价值的出版物。

2.57

图书 book

用文字或图画、符号记录知识于纸张等载体,并具有相当篇幅的非连续性出版物。

2.58

连续出版物 serial

通常具有编号,无预定结束日期,具有固定名称,连续分册或分部出版的出版物。

注:连续出版物包括期刊、年度出版物、报纸和丛刊等。

2.59

艺术印刷品 art print

用镌版、蚀刻、平版、泥版、木刻、蜡版等方式复制或创作艺术作品的印刷物。

2.60

音像出版物 audio-video publication

音像制品

将声音和(或)图像信息编辑加工后存储在磁、光、电等介质上,可复制发行,通过视听设备播放使用的出版物。

2.61

电子出版物 electronic publication

以数字代码方式,将图、文、声、像等信息编辑加工后,存储在电、光、磁介质上,可复制、发行,通过计算机或具备类似功能的设备进行播放使用的交互性大众传播媒体产品。

2.62

网络出版物 network publication

将文字、声音和(或)图像信息编辑加工后,存放于互联网页面或(数据库)中,通过计算机网络传播,并通过计算机或类似设备阅读使用的出版物。

2.63

连续性资源 continuing resource

无预定结束日期且无限期出版,一般具有编号和(或)按年月顺序标识,连续或整合出版的任何载体出版物。

注:连续性资源包括连续出版物(如报纸、期刊等),以及连续性整合资源(如不断更新的活页出版物和随时更新的网页)。

2.64

整合性资源 integrating resource

有限期或无限期出版,以增补或变更方式更新内容,并与原内容整合为一体的出版物。

2.65

缩微出版物 microform publications

利用缩微摄影技术翻拍作品或普通出版物而制成的缩微平片、缩微胶卷等,需借助光学放大装置阅读和使用。

2.66

幻灯片 slide

使用幻灯投影器观看的载有平面静止影像的单幅透明胶片或玻璃片。

2.67

投影片 project film

用投影器放映的载有文字或图像的透明片,多张投影片可叠加放映。

3 编辑术语和定义

3.1

作者 author

见 2.40。

3.2

原作者 originator

创作出具有独创性的原始作品的作者。

3.3

集体作者 collective author

出于共同的目的和要求,进行创作的作者集合体。

3.4

执笔人 writer

多人合作创作文字作品时,负责起草和修改文稿的人。

3.5

主笔 editorial writer

报刊编辑部中主持或撰写报刊言论的人。

3.6

笔名 pseudonym; pen name

作者发表作品时所用的别名。

3.7

专栏作家 columnist

在报刊上经常就特定专题发表文章的作者。

3.8

特约撰稿人 invited author

由报刊编辑部约请撰写专题文章的作者。

3.9

编者 editor

书稿的编选者,或编辑工作者的代称。

3.10

编辑委员会 editorial board

主持编纂特定作品或特定出版物的组织。

3.11

编译委员会 compilation and translation committee

主持外文作品的翻译和编辑工作的组织。

3.12

编委 editorial board member

编辑委员会委员的简称。

3.13

编辑部 editorial department; editorial office

出版单位内设的编辑机构。

3.14

主编 chief editor

作品编纂工作或出版物编辑工作的主要负责人。

3.15

总编辑 editor-in-chief

出版单位的编辑工作的主要负责人。

3.16

责任编辑 responsible editor

负责稿件初审、编辑加工和付印样的通读工作,对编辑、设计、排版、校对、印刷等出版环节的质量负有监督责任的人员。

3.17

技术编辑 copy-editor

负责出版物技术设计的编辑人员。

3.18

美术编辑 art editor

负责出版物美术设计的编辑人员。

3.19

特约编辑 invited editor

编辑部门约请担任编辑工作的专业人员。

3.20

编审 senior editor

出版专业技术职称中的最高专业技术职称。

3.21

副编审 senior editor

出版专业技术职称中的高级专业技术职称。

3.22

编辑 edit; editor

见 2.44。

3.23

助理编辑 assistant editor

出版专业技术职称中的初级专业技术职称。

3.24

技术副编审 senior copy-editor

出版专业技术职称中的高级专业技术职称。

3.25

助理技术编辑 assistant copy-editor

出版专业技术职称中的初级专业技术职称。

3.26

策划编辑 selected subject editor

编辑部门中分工负责从事开发出版资源,设计选题的编辑人员。

3.27

组稿编辑 commission editor

编辑部门中分工负责与作者或著作权人联系,专事组织稿件的编辑人员。

3.28

文字编辑 desk editor

编辑部门中负责稿件的编辑加工的编辑人员。

3.29

责任校对 responsible corrector

对一部书稿负有主要校对责任的工作人员。

3.30

译者 translator

做翻译工作的个人或集体。

3.31

编著 authoring

编撰

对现成素材进行研究、加工整理,写成具有一定创造性的作品。

3.32

编纂 compile

编辑资料众多、篇幅浩大的出版物(如百科全书、年鉴、词典等)的活动。

3.33

翻译 translation

将作品从一种语言文字转换成另一种语言文字。

3.34

编译 compile and translate

带有编撰性质的翻译。

3.35

转译 transfer translation

将翻译作品再次翻译成原作品语言文字以外的另一种语言文字。

3.36

全译 cover to cover translation

对原作品不加任何删节的翻译。

3.37

摘译 abridged translation

选择原作品的若干片段或章节的翻译。

3.38

节译 abridged translation

对原作进行有较多删节的翻译。

3.39

回译 **retranslation**

把译作重新译成原作语言文字。

3.40

重译 **retranslation**

将已有译本的原作品另行翻译为新的译本。

3.41

译稿校订 **revision of translation**

对照原作品或其他可信资料,对译稿加以审核加工。

3.42

编写 **write**

依据已有的素材资料和研究成果,进行加工整理,写成书或文章。

3.43

编选 **compile and select**

选择已经发表的作品汇编成册。

3.44

合著 **joint publication**

由两位或两位以上的作者共同创作一种作品。

3.45

修订 **revision**

著作刊行后,对原著进行修改、增删。

3.46

缩写 **abbreviation**

在不改编原作主要内容基础上压缩作品,使其篇幅缩短。

3.47

摘编 **abridgement**

从作品或出版物中摘录部分内容加以汇编。

3.48

摘要 **abstract**

作品或出版物要点的摘录。

3.49

节录 **abridgement**

从作品中摘取需要的部分。

3.50

选题 **selected subject**

见 2.45。

3.51

选题策划 **acquisitions in selected subject**

编辑人员依据一定的方针和主客观条件,开发出版资源、设计选题的创造性活动。

3.52

稿源 **source of contributions**

出版单位的稿件来源。

3.53

组稿 solicit for contributions

出版单位选择、组织作者创作新的作品和从作者、著作权人处取得现成作品。

3.54

约稿 call for papers; inviting to write

出版单位选择、约请作者创作新的作品。

3.55

征文 call for papers

出版单位为特定主题广泛征求文稿。

3.56

征稿 solicit for articles

出版单位公开征求文稿。

3.57

投稿 contribution

作者主动向出版单位投送作品,希望出版或发表。

3.58

样稿 sample

作者为了让出版单位了解稿件的内容而提供审读的部分篇章。

3.59

原稿 original

作者创作的未经出版单位编辑加工的稿件,或者印前制作所依据的编辑部门审定发稿的稿件。

3.60

底本 block copy

留做底子的稿本,或抄写、刊印、校勘等所依据的本子。

3.61

手稿 manuscript

作者亲手书写的作品的底稿。

3.62

图稿 pattern

出版物的图片原稿。

3.63

征求意见稿 paper of calling for comment

在定稿前用以向有关各方征求意见的稿件。

3.64

定稿 final text; finalize a manuscript

经加工整理最后审定的稿件。

3.65

审稿 read and evaluate

从出版专业角度,对书稿进行科学分析判断和加工的活动。

3.66

三审制 system of refereeing in three grades

三级审稿制

编辑(或助理编辑)初审、编辑室主任复审和总编辑终审的制度。

3.67

初审 first refereeing

三级审稿制的第一级审稿工作,由编辑(或助理编辑)对稿件进行初步的审读和加工。

3.68

复审 second refereeing

三级审稿制的第二级审稿工作,由编辑室主任、或由其委托的编审或副编审对稿件进一步的审读。

3.69

终审 final refereeing

由总编辑(副总编辑)或由其委托的具有高级职称的人员,在初审、复审的基础上,对稿件能否采用做出决定。

3.70

审读 reading for examination

为了评价、选择和把关,对作品进行审查阅读。

3.71

编辑加工 edit

对决定采用的稿件进行的加工整理。

3.72

通读 full reading

编辑人员对稿件从头到尾进行审读,包括略读和精读。

3.73

外审 commission refereeing

编辑部门将稿件送请有关部门审读或外单位的专家审读。

3.74

退修 back to rework

对拟采用的稿件提出修改意见,请作者进行修改。

3.75

退稿 rejection

将决定不采用的稿件退还作者。

3.76

目次 contents

置于出版物正文之前,排列正文及部分有关辅文的标题。

3.77

目录 catalog(ue)

按一定次序编排以供查考的名目。

3.78

索引 index

汇集书刊中包含的字词、语句、名词、事件、编号等主题,以适当方式编排,指引读者查找的检索工具。

3.79

要目 essential contents

重要篇章的目录。

3.80

凡例 explanatory notes

关于书籍内容、编纂体例及使用方法的文字说明。一般置于正文或目次之前。

3.81

出版说明 publication explanation

以出版者的名义,从编辑工作的角度向读者说明的文字。

3.82

编者按语 words of editor**编者的话**

以编者身份发表的评论文字和说明文字。

3.83

前言 foreword

置于正文之前,由作者撰写的有关本书的说明文字。

3.84

序 preface**序言;引言**

置于正文之前的有关本书的独立文章,由他人或作者撰写。

3.85

绪言 introduction**绪论**

书籍或论文开头说明主题和基本内容的篇章。

3.86

补白 patch

印于书、刊各篇正文后面空白之处的图、文。

3.87

引文 citation

引用他人著述或文献资料的文字。

3.88

附注 annotation

补充说明或解释正文的文字,放在篇后或一页的末了,或用括号插在正文中间。

3.89

脚注 footnote**边注;页末注**

置于同页末尾的注释。

3.90

尾注 endnote**文后注**

置于本篇文章后面的注释。

3.91

注释 **annotation**

对图书的某些内容或文字所作的说明。

3.92

附录 **appendix**

附在正文后面的有关文章、图片、资料。

3.93

补遗 **addenda**

附在正文后面,增补正文遗漏的文字。

3.94

参考文献 **references**

在全书正文之后或各部分之后——列出的参考、引用资料的名单。

3.95

后记 **afterword**

跋

置于书末的有关本书的说明文字,与序、前言有所呼应和补充。

3.96

插图 **illustrations**

插在书刊文字中间帮助说明内容的图画。

3.97

主题词 **keyword**

用来标明图书、文件、文章等主题的词或词组。

3.98

内容提要 **summary**

对出版物主要内容的概述性介绍。

3.99

著者简介 **author introduction**

对著者的身份、著述情况的简要介绍。

3.100

图书在版编目 **cataloguing in publication**

CIP

见 2.46。

3.101

图书评论 **book review**

以图书为对象进行介绍、评析和研究的活动。

3.102

古籍整理 **collation of ancient books**

对中国古代典籍的整理,包括标点、校勘、编选、译注、辑佚等。整理者对其整理形成的版本享有著作权。

3.103

发稿 **dispatching; send manuscripts to the press**

稿件完成审稿程序,经终审签字同意,由编辑部门发给出版部门。发稿的各项具体工作由责任编辑承担。

3.104

排版 typesetting

依照原稿把文字、图片、表格等排、组成所需样式的版面的工艺过程。

3.105

发排 send to typeset

由出版部门将检核完毕,整体设计无误的稿件发给印制单位。

3.106

校对 proofreading

根据发排稿核对校样,订正差错,提出疑问的工作。也指从事这项工作的人员。

3.107

校样 proof

根据发排稿排版后印出的供校对用的样张。

3.108

清样 clean proof

校对、修改完成,付印前印出的样张。

3.109

校对符号 proofreader's marks

校对改版专用的各种符号。

3.110

校次 correction time

校对的次数。

3.111

核红 collation

核对

根据校对红样检查清样。

3.112

付印 for press; send to press

稿件完成排版、校对流程,交付印制。

3.113

装帧设计 book design

在书刊出版前,从工艺、技术和艺术等方面对其形态进行的整体规划。

3.114

美术设计 art design

运用美术创作手段为图书形式所作的艺术构思。

3.115

技术设计 technical design

书籍的形态设计,包括图书开本的选择和图书结构、装订式样的设计。

3.116

册 volume

书籍的主要形式。分页合订在一起。

3.117

卷 volume

篇幅较大的图书各个部分的一种称谓,期刊若干期的合称。

3.118

期 number

报刊的一种称谓。通常出版一次称为一期。

3.119

页 page

两面印刷的书刊一张纸的一面。作为印刷术语时指一张纸。

3.120

页边 margin

版心与切口之间的空白,即周空。

3.121

页码 page number

标明页面顺序的序号。

3.122

版心 print area

印版或印刷成品幅面中规定的印刷区域。

3.123

天头 head; top

版心顶端至成品边沿的空白区域。

3.124

地脚 tail edge

版心底端至成品边沿的空白区域。

3.125

切口留白 foreedge

与书页装订边相对的裁切空白处。

3.126

订口留白 back margin

书页装订边的空白处。

3.127

订口余白 backedge area

版心与订缝之间的空白。

3.128

勒口 flap

封面和封底或护封在翻口处向里折转的延长部分。

3.129

出血版 bleed

图版的一边或多边超出原定版心尺寸。

3. 130

分栏 column

将版心纵向分为两栏或多栏的版式。

3. 131

通栏 full measure

单栏

版心不作纵向分隔、字行的长度与版心宽度相等的版式。

3. 132

中缝 middle strip

书刊直排本排印在翻口两侧的文字。报纸左右两个版面的连接部分。

3. 133

书眉 top margin

书刊横排本在版心上方排印的文字。

3. 134

环衬 endpaper

书芯与封面之间的衬纸,包括前环衬和后环衬。

3. 135

护封 book jacket

包封

包裹在精装书籍封面外面的封皮。

3. 136

书脊 spine

书背两侧的凸起部分。

3. 137

腰封 belt cover

书腰纸

包勒在封面腰部的纸带,可印与本书相关的文字。

3. 138

书签带 bookmark tape

图书所附的起书签作用的丝带。

3. 139

版本记录页 edition recording page

版权页

提供图书的版权说明、图书在版编目数据和版本记录的书页。

3. 140

书名页 title leaf of book

图书正文之前载有完整书名信息的书页。

3. 141

题名 title

泛指书名、刊名和文章篇名。

3. 142

副题名 subtitle

对正题名作进一步解释说明而不独立使用的名称。

3. 143

丛书名 series title

直接表达或象征、隐喻丛书内容及其特征的共同题名。

3. 144

并列题名 parallel title

出版物另外一个语种的题名。

3. 145

扉页 title page

图书封面之内印有书名、著者、出版者等项内容的一页。

3. 146

封面 cover

书刊的外层,包括封一、封四及书背。

3. 147

封二 inside front cover

“封面”的背面。

3. 148

封三 inside back cover

“封底”的背面。

3. 149

封底 back cover

书刊外表的背面部分。又称“封四”。

3. 150

篇章页 title page

书籍正文各篇、章的首页。

3. 151

中心页 central spread; centrefold

骑马订期刊中间左右相连的两页。

3. 152

版式 format

书刊版面的编排格式。

3. 153

竖排 vertical format

字符由上而下竖向排列成行的排版格式。

3. 154

横排 horizontal format

字符由左至右横向顺序排列成行的排版格式。

3. 155

版本 edition

由同一出版者出版,内容相同的所有复制品。

3. 156

首版时间 first edition date

第一次出版的年月。

3. 157

版次 edition number

图书排版的次数。

3. 158

印次 impression

同一版本的图书印刷的次数。

3. 159

勘误表 errata

附在书刊中,更正文字错误的表格。

4 印刷复制术语和定义

4. 1

印刷 printing

见 2. 47。

4. 2

印次 impression

见 3. 158。

4. 3

印数 copy number; printing number

同一版本出版物印刷的数量。

4. 4

加印 additional printing

因印数不足所进行的增补印量。

4. 5

影印 photocopy

用照相制版或其他技术将原印作品进行翻制。

4. 6

印刷者 printer

承印者

承担印刷的企业。

4. 7

印刷方式 printing method

依照印版特征区分的印刷工艺种类。

4. 8

印前 prepress

印刷之前的工艺过程,包括设计、排版、图像处理、输出分色片、打样、印版制作等。

4.9

印刷原稿 **original for print**

使用某种印刷方式完成图文复制过程的原始依据。

4.10

印刷原版 **forme**

印版

为复制图文,用于把呈色剂/色料(如油墨)转移至承印物上的模拟图文载体。

4.11

分色 **colour separation**

为制作一套多色印刷用的色版,把原稿图像色彩分解成相应印刷油墨色相的过程。

4.12

扫描 **scanning**

利用光电传感器件对原稿信息进行采集的过程。

4.13

数字印刷 **digital printing**

将数据文件的信息通过相应设备直接转移到承印物上的印刷方式。

4.14

模拟印刷 **analog printing**

运用模拟技术将印版上的图文信息转移到承印物上的复制过程。

4.15

有版印刷 **forme-based printing**

制作载有全部图文信息的印版,通过凸印、平印、凹印、孔印工艺,把印版上的图文信息直接或间接转印到承印物上的印刷方式。

4.16

无版印刷 **formeless printing**

将图文信息利用喷墨、热转印、静电的成像技术,直接或间接地转移到承印物上的印刷方式。

4.17

平压印刷 **platen printing**

通过在平面压印体和平面印版之间施加压力,将图文信息转移到承印物上的印刷方式。

4.18

凸版印刷 **relief printing**

使用图文部分高于非图文部分的印版进行印刷的方式。

4.19

柔性版印刷 **flexographic printing**

使用光聚合物或橡胶等制成的弹性凸印版,通过与印版接触的网纹辊将油墨转移到承印物上的印刷方式。

4.20

平版印刷 **planographic printing**

印版的图文部分和非图文部分几乎处于同一平面的印刷方式。

4.21

珂罗版印刷 **collotype printing**

以玻璃板为版基,按照原稿层次制成硬化程度不同的明胶图纹作为印版的直接平版印刷方式。

4.22

无水胶印 waterless offset

不用润版液的胶印方式。

4.23

单张纸印刷 sheet-fed printing

以单张纸或其他单张材料为承印物的印刷方式。

4.24

卷筒纸印刷 web printing

以卷筒纸或其他卷筒材料为承印物的印刷方式。

4.25

凹版印刷 intaglio printing

印版的图文部分为凹陷,非印刷部分刮去油墨,凹陷处留有油墨并转移到承印物上的印刷方式。

4.26

孔版印刷 permeographic printing

印版的图文部分可透过油墨漏印到承印物上的印刷方式。

4.27

网版印刷 screen printing

印版上的图文有网状开孔,实压下油墨渗漏到承印物上的印刷方式。

4.28

模版印刷 stencil printing

印版上的油墨加压透过网孔,转移到承印物上的有版渗漏印刷方法。

4.29

静电印刷 electrostatic printing

以异性电荷相吸引的原理,利用带电色粉获取图文的复印方式。

4.30

喷墨印刷 ink jet printing

根据计算机软件的指令将细微墨滴喷射到承印物上的图文的无印版、无压力印刷方式。

4.31

热熔印刷 thermography

将尚未干燥的凸印印张上涂撒树脂色粉,经热处理附着在墨膜上的树脂粉被熔化,形成与压凸印相似的浮雕效果。

4.32

无墨印刷 inkless printing

利用光化学、热化学或电化学印刷设备,通过光能、热能或电能的化学或物理作用,使复制的图文潜影呈现在相适应承印物上的印刷方式。

4.33

转移印刷 pad transfer printing

利用相应物体表面形状的柔性印头,把着墨图文区域从平面或曲面的印版上转移到承印物上的印刷方式。

4.34

热升华印刷 thermal dye transfer printing

利用数字控制的热印头和色带,使色料在热作用下升华,将图文复制到有涂层的承印物上的无版印刷方式。

4.35

热敏印刷 thermal printing

利用包含多个加热单元的打印头,在程序控制下,使承印物上的热敏化学物质显示图文的无版印刷方式。

4.36

热转移印刷 thermal transfer printing

利用涂有蜡质油墨或色料的色片或色带,通过热印头的加热与加压,把图文转移到有涂层的承印物上的印刷方式。

4.37

磁性印刷 magnetographic printing

利用数字控制的记录头在磁性滚筒表面上产生图像潜影,再用磁性的着色剂在滚筒上呈现出来,并转移或熔融到承印物上的印刷方式。

4.38

印刷机 printing machine

使将图文载体上的色剂/色料(如油墨)转移到承印物上的设备。

4.39

双面印刷 perfect printing

在同一承印物上同时完成正面和反面印刷。

4.40

透印 print through

在印张背面可见印在正面图文的现象。

4.41

套准 register

在多色套印时,任意两色图像位置重合的准确度。

4.42

色令 colour ream

印刷计量单位。以全张纸 500 张印刷一色为 1 色令。

4.43

印后 postpress

在印刷之后使印刷品获得所要求的形状、使用性能和产品分发的后序加工。

4.44

表面装饰 surface print

在书籍封面进行上光、覆膜、烫箔、压凹凸或其他装饰加工的过程。

4.45

装订工艺 binding process

将印张加工成册所采用的各种加工技术。

4.46

平装 paper-cover binding

以纸制软封面为主要特征的书刊装帧方式。

4.47

精装 hard-cover binding

以装潢讲究和耐保存的装饰材料作封面为主要特征的书籍装帧方式。

4.48

飘口 overhang cover edges

精装书壳超出书芯切口的部分。

4.49

骑马订装 saddle stitching

用金属丝从书帖折缝中穿订成册的装联方式。

4.50

线装 chinese traditional thread sewing

用线把书页连封面装订成册,订线露在外面的中国传统装联方式。

4.51

活页装 loose-leaf binding

以各种夹、扎、穿方式把散页连在一起并可分拆的装联方式。

4.52

螺旋装 spiral binding

把打好孔的散页用螺旋形金属条或塑料条穿在一起的装联方式。

4.53

特殊装 special binding

非常规用的装联方式,如卷轴装、经折装和蝴蝶装等。

4.54

胶订订 perfect binding**无线胶订**

书帖、书页用胶黏剂粘成书册的装联方式。

4.55

锁线订 thread sewing

配页后的书帖逐帖用线串订成书芯的装联方式。

4.56

铁丝订 wire side-stitching

用铁丝在订口边将书帖穿订成书的装联方式。

4.57

塑料线烫订 plastic thread sealing

用塑料线与纱线的混合线把书页穿订并熔融成书帖的装联方式。

4.58

折页 folding

将印张折叠成书帖的工序。

4.59

书芯 **bookblock**

书籍封面以内或未上封面之前订联在一起的书帖及环衬。

4.60

切口 **cutting edges**

书刊上、下和一侧三面切光之处。

4.61

订口 **backedge**

书页装订处。

4.62

书背 **book back**

联接书刊封面、封底的部分。

4.63

书脊 **spine**

见 3.136。

4.64

环衬 **endpaper**

见 3.134。

4.65

封面 **cover**

见 3.146。

4.66

护封 **book jacket**

见 3.135。

4.67

勒口 **flap**

见 3.128。

4.68

上光 **varnishing**

在印刷品表面敷上一层透明光亮材料的工艺。

4.69

覆膜 **laminating**

把涂有粘合剂的透明聚酯薄膜通过热压覆合到印刷品表面。

4.70

烫箔 **foil-stamping**

把金属箔或颜料箔,通过热压转移到承印物表面上的工艺技术。

4.71

切口装饰 **decoration of cutting edges**

在书籍的切口面上涂敷颜色或花纹图案的工艺技术。

4.72

模切 **die cutting**

用钢刀片排成模型(或用钢板雕刻成模)或由计算机根据图案数据控制激光束在模切机上把印件切成一定形状的工艺技术。

4.73

裁切 cutting

印张、纸张等按尺寸要求切开的工艺技术。

4.74

复制 duplication

见 2.48。

4.75

复制者 duplicator

承担复制的单位或个人。

5 印刷出版物术语和定义

5.1

出版物 publications

见 2.52。

5.2

正式出版物 formal publication

见 2.53。

5.3

政府出版物 official publication

官方出版物

政府机构出版的出版物或各国政府及其所属部门公开发表的文件。

5.4

少数民族语言文字出版物 ethnolinguistics publication

用少数民族语言文字出版的出版物。

5.5

盲文出版物 braille publication

用盲字符拼写语言文字,供盲人触摸识读的出版物。

5.6

活页出版物 loose-leaf

书页不装订成册,可以随意分合的出版物。

5.7

可更新活页出版物 updating loose-leaf

一种集成性资源,由一部或多部基本卷册组成,并可用单页增补、抽出及(或)替换。

5.8

样书 sample copy

用以检查质量、赠送作者和缴送有关单位收藏的图书样本。

5.9

内部资料性出版物 in-house material

见 2.54。

5.10

非法出版物 **illegal publication**

见 2.55。

5.11

禁书 **forbidden book**

官方禁止出版、印制、发行的书籍。

5.12

伪书 **pseudograph**

假冒出版单位、书名、作者或作品年代虚假的图书。

5.13

淫秽出版物 **pornographic publication**

见 2.56。

5.14

图书 **book**

见 2.57。

5.15

文章 **article**

表达完整意义而独立成篇的文字作品。

5.16

专著 **monograph**

同一主题内容,以单行本或多卷形式出版的图书。

5.17

小册子 **booklet; brochure; pamphlet**

篇幅较少的印刷品。

5.18

丛书 **series**

汇集多种单本著作成为一套,并冠以总书名的图书。丛书可以有编号或无编号。

5.19

多卷书 **multi-volume book**

一部著作分若干卷册出版的图书。

5.20

分册(卷) **fascicule**

出版物的实体单元。为出版、印刷和阅读使用方便,将一部篇幅较大的书分成若干册。

5.21

单册 **single copy**

独立成册出版的出版物。

5.22

学术著作 **academic works**

围绕某一学科或某一专题,将有关知识归纳成理论,进行系统论述的著作。

5.23

普及读物 **popular reading matter**

文字易懂的大众化出版物。

5.24

单行本 **offprint**

单独刊行和流传的作品。

5.25

合订本 **bound volume**

将分册或分期出版的出版物合并出版的版本。

5.26

豪华本 **deluxe edition**

专门设计,采用特种面料、高级纸张印制的书籍版本。

5.27

精装本 **hardcover edition**

以装演讲究和耐保存的装饰材料作封面为主要特征的书籍版本。

5.28

平装本 **paperback**

简装本;纸皮书

以纸制软封面为主要特征的书籍版本。

5.29

袖珍本 **pocket edition**

幅面尺寸较小,便于携带的书。

5.30

大字本 **enlarged symbol edition**

将原出版物字号放大出版的出版物。

5.31

预印本 **preprint**

出版物正式出版前的样本。

5.32

抽印本 **separate**

从书刊中抽出一篇文章,或其具有独立性的部分,单独印制成册。

5.33

缩印本 **miniprints**

将原书的幅面尺寸或字号缩小而成的书籍。

5.34

节本 **abridged edition**

删节本

书籍经过删节的版本。

5.35

铅印本 **letterpress**

用铅版印刷机印制的出版物。

5.36

线装书 **chinese style book**

装订线露在书外面的一种中国传统方法装订的书籍。

5.37

初版 first edition

第一次出版的出版物。

5.38

新版 new edition

内容有小部分变动、采用了不同的装帧形式和(或)出版权转移后重新出版的图书。

5.39

再版 republication

经修订后再次印刷出版的图书。

5.40

重印本 reprint

内容上不作修改,再次印刷的图书。

5.41

修订版 revised edition

修订本

对原版本的内容进行修订后印刷的版本。

5.42

增订版 revised and enlarged edition

在原有版本基础上进行增订的图书版本。

5.43

增补版 augmented edition

在原书以外,按原书内容及体裁进行延伸创作,与原书配套出版的版本。

5.44

限定版 limited edition

限量印制的版本。

5.45

绝版 out of print

不再重新印制的某一版本出版物。

5.46

集 collection

汇集单篇作品的出版物。

5.47

全集 collected edition

具有一定数量作品的一个或多个作者的全部著作编成的图书。

5.48

选集 anthology; selected works

选录一人或多人的著作而成的集子。

5.49

专集 special works

按某一特定的主题集中有关文章和资料加以汇编的图书。

5.50

文库 library

按照一定编辑目的,有计划地出版的大型丛书。

5.51

补编 supplement

对已出版的一种图书进行补充、补遗、勘误等,与之形成一个整体关系的图书。

5.52

续编 sequel**续集**

本身完整,但又与先期出版的作品相衔接的作品。

5.53

汇编 omnibus volume

汇集某一专题的作品或文件资料而成的书。

5.54

论文集 collected papers

汇编或选辑某一专题多篇学术论文的图书。

5.55

纪念集 memorial book

为纪念某一人物或事件而专门编印的文集。

5.56

辑 edition

按一定编选原则,将一人或多人分散的同类作品或某个主题的资料收集在一起编辑成集。

5.57

教材 teaching material

根据教学计划为教师和学生编辑的教学材料。

5.58

教科书 textbook**课本**

根据教学大纲,将某一知识领域的材料编写、印制供教师和学生使用的教学用书。

5.59

白皮书 white paper

一国政府或议会正式发表的重要文件或报告,国际上公认的正式官方文书。各国依其习惯使用不同颜色的封皮,分别称之为白皮书、蓝皮书、红皮书和黄皮书等。

5.60

工具书 reference books

系统组织某方面资料,用于解难释疑,指引线索的出版物。

5.61

百科全书 encyclop(a)edia

以条目为单元,系统概述各种知识或某一方面完备知识的大型工具书。

5.62

辞书 dictionary and encyclop(a)edia

以字条、词条、条目为单元,按一定的方式编排和检索的工具书。是字典、词典和百科全书的统称。

5.63

字典 **dictionary**

以字条为单元,对字头的形、音、义以及用法或其他属性作出说明的工具书。

5.64

词典 **dictionary**

辞典

收集词汇,以词条为单元,按某种顺序排列并加以解释的工具书。

5.65

手册 **handbook; manual**

指南 **guide; 便览 directory ench(e)iridion**

汇集某一方面常用的基本资料,供随时翻检查考的工具书。

5.66

年鉴 **yearbook; almanac**

逐年出版,汇集各方面或某一方面的情况、统计等资料,概述事物进展的工具书。

5.67

人名录 **who's who; who was who**

根据一定范围和标准收录人物姓名和资料,并按一定顺序编排的工具书。

5.68

行业名录 **directory**

收录某一行业各组织机构的资料,按一定顺序编排的工具书。

5.69

地图 **map**

按照地图制图学法则,将地球表面各种自然和社会的现象,在平面上绘制而成的图。

5.70

地图集 **atlas**

汇编多幅地图的出版物。

5.71

古籍 **ancient books**

古代书籍的简称。1912年以前在中国书写或印刷的书籍。

5.72

善本 **rare book**

具有文献价值或文物价值的古籍(包括手稿、旧拓碑帖等)。

5.73

孤本 **the only copy extant**

仅存一份的书籍版本。

5.74

刻本 **blockprinted edition**

手工雕刻制版印刷的书籍。

5.75

抄本 **antigraph; transcript; hand-copied book**

依据某一底本手工抄写的本子。

5.76

方志 local chronicles; chorography

地方志

以一定体例记载某一地方自然、地理、政治、经济、文化、人物、风俗等方面历史和现状的综合性资料的作品。

5.77

艺术印刷品 art print

见 2.59。

5.78

图画 drawing; picture

用线条和色彩构成的形象。

5.79

图片 picture

图画、照片和拓片等的统称。

5.80

画册 album

将绘画、雕塑、工艺美术、摄影等美术作品的画片印制装订成册的书。

5.81

连环画 picture-story book

用连续画面和简短文字叙述故事或内容的出版物。

5.82

小人书 children picture book

幅面尺寸较小,每页一幅画面,通常以少年儿童为主要读者对象的连环画册。

5.83

年画 new year picture

中国民间在过年时用于表现欢乐吉庆气象和除旧迎新的图画。

5.84

招贴画 poster; placard

用于公开张贴的宣传画或广告画。

5.85

字帖 copybook

书法的临摹范本。

5.86

挂图 wall map

用于悬挂展示图形或表格式资料的图。

5.87

乐谱 music book

用符号和文字记录的音乐作品和戏曲、曲艺唱腔等。

5.88

连续出版物 serial

见 2.58。

5.89

报纸 newspaper

连续出版物的一种,以新闻为主要内容的散页定期出版物。

5.90

日报 daily

每周出版四次或四次以上的报纸。

5.91

机关报 organ

由政党、国家机关、社会团体或其他组织主办的报纸。

5.92

专业报 professional newspaper

以传播特定专业领域信息为主要内容的报纸。

5.93

副刊 supplement

报纸上刊登文艺作品、学术论文或其他专题的专页或专栏。

5.94

号外 extra of a newspaper

为刊载突发性重大事件或特别重要的新闻,在连续的出版期号之外临时增出的报纸。

5.95

期刊 periodical; journal

杂志 magazine

连续出版物的一种,定期出版,一年出版一期以上,通常汇集多篇文章。

5.96

核心期刊 core journal

载文量大、被引用率高、影响因子高,反映某一学科现有学术研究和水平发展的期刊。

5.97

丛刊 series

一组各自独立又相互有关的连续出版物,每种有其自身的题名,还有适用于整组出版物的题名。丛刊可以有编号或无编号。

5.98

机关刊物 official organ

由政党、国家机关、社会团体或其他组织主办的期刊。

5.99

学报 acta; journal

学刊

由高等院校、研究机构、学术机构、学术团体主办的学术性期刊。

5.100

分辑 section

具有共同题名,各自独立出版的出版物。

5.101

增刊 **supplement**

期刊在正常出版频率之外增加出版的刊次。报纸在固定篇幅以外增加的版面。

5.102

专刊 **special issue**

特刊

期刊用一期的全部篇幅或报纸用相当篇幅刊载某一学科或某一方面内容的文章,并标明为“专刊”、“专号”。

5.103

附件 **annexed matter; accompanying material**

内容与出版物主体部分有直接联系,在装订或其他组装方式上与主体部分相分离的附属资料。

5.104

双向倒转出版物 **tete-beche publication**

一种设计成含有正向和反向页面的出版物。

5.105

创刊号 **start issue**

连续出版物正式出版的首期。

5.106

杂志书 **mook**

杂志(Magazine)和书籍(Book)的结合体,具有杂志与图书的双重特征。

6 音像、电子、网络出版物术语和定义

6.1

音像出版物 **audio-video publication**

音像制品

见 2.60。

6.2

唱片 **phonograph record**

以机械方式记录音频信号的塑料或其他材质的圆盘,包括单声道唱片和立体声唱片。

6.3

盒式音带 **recorded audio cassette**

以盒式录音磁带为载体,录有音频节目的出版物。

6.4

VHS 像带 **VHS recorded program tapes**

以 VHS 录像磁带为载体,录有视频和音频节目的出版物。

6.5

演示带 **demo**

演示盘

包含产品的部分片断和相关的产品信息,用于演示、介绍、宣传产品的专门制作的磁带或光盘。

6.6

光盘 **optical disc**

利用光学原理存储信息并通过激光技术进行读写的一种可移动圆盘形存储介质。

注：光盘按其大小可分为直径 300mm、120mm、80mm 和异型等；按读写功能可分为只读型、一次写入多次读取型和多次写入多次读取型；按结构可分为一个读取面一个存储层、一个读取面两个存储层、两个读取面一个存储层和两个读取面两个存储层等；按其记录的信息种类或使用功能可分为 MD、CD、CD-ROM、CD-I、Photo-CD、VCD、SVCD、LD、DVD-Video、DVD-Audio、SACD、DVD-ROM 等。另外还可以按读写光盘所使用的激光束类型等分类。

6.7

小型音频光盘 mini disc

MD

存储经过压缩处理的数字音频信息，置于保护盒中的小型光盘。盘片直径 63.5mm，有只读和可多次读写两种。多次读写型是磁光盘，利用激光束和磁头在盘面上记录和擦除磁性信息，利用光的相变原理读取信息。

6.8

小型光盘 compact disc

CD

盘面直径为 120mm 和 80mm 的光盘系列。单面最大存储容量约为 700MB。

注：CD 物理格式盘片作为一种基本的记录媒体，由于记录不同的信息可制成具有不同功能的制品，有激光唱片（CD-DA）、只读存储光盘（CD-ROM）、交互式光盘（CD-I）、照片光盘（Photo-CD）、数字视频光盘（VCD）和超级视频光盘（SVCD）等。

6.9

数字音频光盘 compact disc-digital audio

CD-DA; CD

以脉冲数码调制（Pulse Code Modulation, PCM）编码方式将数字化的音频信息存储在 CD 盘片上的光盘制品。

6.10

交互式光盘 compact disc interactive

CD-I

具有对音视频信息交互操作功能的 CD 光盘制品。

6.11

激光视盘 laser disc

LD

用模拟方式记录视频信号，用模拟和数字方式记录音频信号的光盘制品。有直径 300mm 和 200mm 两种。

6.12

数字激光视盘 compact disc-digital video

VCD

以 MPEG1 编码压缩格式存储音、视频信息的 CD 光盘制品。其单面播放时间约 74min，图像水平清晰度约 250 线。

6.13

超级数字激光视盘 super video compact disc

SVCD

以低于 VCD 编码压缩比率的图像编码压缩方式存储音、视频信息的 CD 光盘制品。其单面播放时间约 40min，图像水平清晰度约 350 线，并可播放环绕声音响。

6.14

超级数字音频光盘 **super audio compact disc**

SACD

以 1bit 直接流数字(Direct Stream Digital, DSD)编码方式,存储数字化的多声道环绕声和(或)双声道立体声音频信息的光盘制品。

6.15

照片光盘 **photo-compact disc**

photo-CD

用于记录数字化照片信息的 CD 光盘制品。也可用于存储文字、图形、音频信息。

6.16

只读存储光盘 **compact disc-read only memory**

CD-ROM

用于计算机的只读 CD 格式光盘。

6.17

多用途数字光盘 **digital versatile disc**

DVD

高密度存储数字信息的系列光盘。其直径为 120mm,存储容量为 6.7~18GB。

注: DVD 物理格式盘片是一种基本的高密度记录媒体,结构有一个读取面一个存储层(DVD5)、一个读取面两个存储层(DVD9)、两个读取面一个存储层(DVD10)和两个读取面两个存储层(DVD18)四种,可分别记录不同的信息而制成的具有不同功能的制品。有视频多用途数字光盘(DVD-Video)、音频多用途数字光盘(DVD-Audio)、只读存储多用途数字光盘(DVD-ROM)、超级音频激光唱片(SACD)等。

6.18

视频多用途数字光盘 **digital versatile disc-video**

DVD-Video

以 MPEG2 编码压缩方式处理音、视频信号,以 Dolby AC-3 和(或)DTS 音频编码压缩方式处理多声道环绕声音频信号的电视节目光盘。其单面单层播放时间约 133min,图像水平清晰度约 500 线。

6.19

音频多用途数字光盘 **digital versatile disc-audio**

DVD-Audio

以 24bit 量化比特率、48~192kHz 频率采样的脉冲数码调制(Pulse Code Modulation, PCM)编码方式,存储数字化的多声道环绕声和(或)双声道立体声音频信息的光盘制品。

6.20

只读存储多用途数字光盘 **digital versatile disc-read only memory**

DVD-ROM

用于计算机的只读 DVD 格式光盘。

6.21

可录光盘 **compact disc-recordable**

CD-R

以激光束烧刻的方式将信息一次性写入的 CD 光盘。

6.22

可录多用途数字光盘 **digital versatile disc-recordable**

DVD-R

可将信息以激光束烧刻的方式一次性写入的 DVD 格式光盘。

6.23

可擦写光盘 compact disc-rewritable

CD-RW

可以多次记录、擦除信息的 CD 格式光盘。

6.24

可擦写多用途数字光盘 digital versatile disc-rewritable

DVD-RW

可以多次记录、擦除信息的 DVD 格式光盘。

6.25

MP3

基于 MPEG Audio Layer3 技术的一种高质量高压缩比的音频压缩格式。

6.26

MP4

一种高质量高压缩比的视、音频压缩格式。

6.27

电子出版物 electronic publication

见 2.61。

6.28

电子图书 ebook

以数字代码形式将文字、图像等信息存储在数字存储介质中,由相关设备读取并显示,供阅读的图书。

6.29

电子期刊 ejournal

以数字代码形式将文字、图像等信息存储在数字存储介质中,由相关设备读取并显示,供阅读的期刊。

6.30

磁盘 disk

以磁形式储存并通过电磁脉冲读写信息的一种圆盘形存储介质。

注:磁盘按其盘基制造材料区分,可分为软磁盘、硬磁盘两种,按使用功能可分为固定式和可移动式。

6.31

IC 卡 integrated circuit card

以半导体存储器为存储介质的出版载体。

6.32

制作人 producer

影视、录音制品的制作事务、生产的总负责人。

6.33

题名帧 title frame

影视、幻灯、电子出版物等制品的片头画面,显示制品的题名与责任者、出版制作者等信息。

在一份计算机文件中,数据的显示包括正题名以及责任说明和与出版相关的数据等。

6.34

外观标识 visual identification

电子出版物和音像制品外装帧面上用于标示其属性的信息。

6.35

外装帧面 **printed cover**

电子出版物和音像制品具有装潢和识别作用的外表面。

6.36

载体标识面 **media printed surface**

电子出版物和音像制品载体上用于标示出版物属性信息的表面。

6.37

预告片 **trailer**

为宣传和推销影片而制作的短片。

6.38

外装帧纸 **surface printed cover**

印有提示电子出版物和音像制品内容的外观标识装饰页。

6.39

AB 贴 **cassette front and rear printed cover**

贴于盒式音带 A、B 两面的装帧纸。

6.40

网络出版物 **network publication**

见 2.62。

6.41

访问 **access**

存取

获得对某个信息资源的使用。

6.42

下载 **download**

借助计算机网络、通讯网络或广播电视网络获取在线信息资源的过程。

6.43

统一资源地址 **uniform resource locator**

URL

在计算机网络上定位信息资源的地址。

6.44

数字对象唯一标识符 **digital object identifier**

DOI

一种永久性的逻辑标识符,唯一地标识网络环境下的数字对象,如:文本、图片、声音、软件等。

6.45

网页 **web page**

互联网地址中超文本文献的页面。

6.46

网址 **website**

在互联网上以统一资源地址形式表示的一种地址。

6.47

文本 text

以字母、符号、字、短语、段落、句子、表格或者其他字符排列形式出现,用于表达特定意义的数字。

6.48

超文本 hypertext

一种链接在一起的、复合的、非顺序的相关联的文本信息。

6.49

多媒体 multimedia

综合表现图形、图像、动画、文本和声音的信息组合。

6.50

链接 link

将数据结构中的两个元素相互连接。

6.51

超链接 hyperlink

在信息单元之间建立的一种非线性网状链接。

6.52

文件格式 file format

文件记录的数据结构。具有与计算机操作系统和应用软件的相关性。

6.53

压缩 compression

在保持数据携带信息相对完整的前提下,对数据进行减少字节数量的处理。

6.54

打包 packing

将某电子出版物的所有信息资源和经过编辑、链接的程序集合成一个或几个完整的文件的过程。

6.55

信息检索 information retrieval

IR

从存储的数据中查检、寻找所需要的文字或资料。

6.56

文字脚本 script

电子出版物、音像制品作者用文字表述的底本。

6.57

多媒体脚本 multimedia script

电子出版物或网络出版物编导案头工作的框架性编辑文件,是将电子出版物或网络出版物的文字描述的内容分切成一系列可以用多种媒体形式表述并可编程处理的稿本。

6.58

数据库 database

按照概念结构组织的数据的汇集,它描述这些数据的特征及数据对应的实体间的关系,并支持一个或多个应用领域。

6.59

节目 programme

具有特定主题和思想,相对完整的音频、视频等材料组合成的独立单元。

6.60

录制 recording

以重现信息为目的,把声音和形象记录下来的过程。

6.61

重放 playback; replay

将已记录的信号以它原有的形式重现。

6.62

缩微出版物 microform publications

见 2.65。

6.63

缩微平片 microfiche

缩微胶片

载有多幅缩微文献按平面排列的胶片,需借助光学放大装置阅读和使用。

6.64

缩微胶卷 microfilm

连续载有缩微文献的胶卷,需借助光学放大装置阅读和使用。

6.65

幻灯片 slide

见 2.66。

6.66

投影片 project film

见 2.67。

6.67

复制委托书 reproduction certification of entrustment

出版单位委托光盘复制单位进行光盘复制的书面凭证。

6.68

来源识别码 source identification code

SID 码

模压在光盘夹持区内,用以识别光盘生产厂家的代码。

6.69

玻璃母盘 glass master

由母版到光盘复制生产工艺过程的中间介质,用于翻制光盘复制用模版。

6.70

模版 stamper

由玻璃母盘转换而成的镍盘,载有全部母版信息,装置在光盘生产线的注塑设备上,通过注塑工艺复制成品光盘。

6.71

在线检测 on-line inspection

通过装置在复制生产线上的监测仪器对在制品进行的质量检测。

6.72

离线检测 off-line inspection

使用检测仪器对产成品进行的质量检测。

6.73

高速复制 high-speed duplication

以高于正常播放带速的若干倍进行磁带批量复制的工艺技术。

7 发行术语和定义

7.1

发行 distribution

见 2.49。

7.2

出版物购销形式 form of sales

经营者之间转移出版物所有权的方式,主要有包销、经销、经销包退和寄销四种。

7.3

总发行 general distribution

总经销出版单位或接受委托的发行单位作为某一品种或多个品种出版物的唯一供货商向其他出版物经营者销售出版物。

7.4

发行者 distributor

承担出版物发行的机构。

7.5

营销分类 sale classification

根据销售对象所进行的商品分类。

7.6

读者对象 audience

阅读或购买出版物的客户群体。

7.7

发行渠道 distribution channel

出版物的流通途径。

7.8

发行方式 distribution mode

根据出版物的内容、对象和出版意图,确定的销售方式。

7.9

征订 solicit for subscription

出版单位向各发行单位征求出版物订数,以及发行单位向销售单位或读者征求订数。

7.10

征订目录 list of soliciting for subscriptions

出版单位提出的供征订用的出版物目录,以及发行单位向销售单位或读者征求订数的出版物目录。

7.11

可供书 books in print

在版图书

当前可向读者提供的图书。

7.12

可供书目 **books in print**

当前可向读者提供的图书目录。

7.13

书讯 **book news**

有关图书出版、发行的各种信息,以及相关的宣传资料。

7.14

书目 **bibliography**

用于向经销商和读者推销的图书目录。

7.15

新书预告 **announcement of forthcoming books**

预先发布新书出版以及相关信息的公告。

7.16

样书 **sample copy**

见 5.8。

7.17

定价 **price**

由出版者印制在出版物上的价格。

7.18

销售单价 **selling price**

商品成交的单位价格。

7.19

发行折扣 **discount**

出版物实际销售价格与定价的比率。

7.20

码价 **list price**

码洋

出版物数量与单价之积。

7.21

实价 **net price**

实洋

出版物销售数量与实际销售单价之积。

7.22

订单 **order**

由订货者填写并提交征订者作为发货依据的表单。

7.23

整订 **termed subscription**

按常规的订阅周期订阅报刊的方法。

7.24

破订 unterm subscription

不按常规的订阅周期订阅报刊的方法。

7.25

出版状态 publishing status

书刊在销售中的状态,包括正在出版、停止出版、绝版等。

7.26

征订代码 code of soliciting for subscriptions

出版物在征订目录中的标识代号。

7.27

多卷(册)标识 multi-volume code

企业计算机系统定义的丛套书与所属单册间关系的识别码。

7.28

幅面尺寸 format size

开本

出版物单页幅面大小的称谓。

7.29

页数 pages

图书、期刊正文页面的数量。

7.30

书市 book baza(a)r; book fair

以集市的形式销售出版物。

7.31

书店 bookshop; bookstore

从事出版物销售的商店,包括实体店铺和网上店铺等。

7.32

报刊亭 kiosk

小型的书报刊零售点。

附 录 A
(资料性附录)
汉语拼音索引

A	
凹版印刷	4.25
B	
跋	3.95
白皮书	5.59
百科全书	5.61
版本	3.155
版本记录页	3.139
版次	3.157
版权	2.37
版权法	2.38
版权人	2.39
版权所有者	2.39
版权页	3.139
版式	3.152
版心	3.122
包封	3.135
报刊亭	7.32
报纸	5.89
笔名	3.6
边注	3.89
编辑	2.44;3.22
编辑部	3.13
编辑加工	3.71
编辑委员会	3.10
编辑学	2.8
编审	3.20
编委	3.12
编写	3.42
编选	3.43
编译	3.34
编译委员会	3.11

编者	3.9
编者按语	3.82
编者的话	3.82
编著	3.31
编撰	3.31
编纂	3.32
便览	5.65
表面装饰	4.44
并列题名	3.144
玻璃母盘	6.69
补白	3.86
补编	5.51
补遗	3.93
C	
裁切	4.73
参考文献	3.94
册	3.116
策划编辑	3.26
插图	3.96
唱片	6.2
抄本	5.75
超级数字激光视盘	6.13
超级数字音频光盘	6.14
超链接	6.51
超文本	6.48
承印者	4.6
重放	6.61
重译	3.40
重印本	5.40
抽印本	5.32
出版	2.1
出版产业	2.2
出版单位	2.13
出版地	2.17
出版公司	2.13
出版活动	2.1
出版机构	2.13

出版人	2.18
出版社	2.13
出版事业	2.2
出版说明	3.81
出版体制	2.10
出版物	2.52; 5.1
出版物购销形式	7.2
出版物条码	2.28
出版形式	2.4
出版许可	2.9
出版学	2.7
出版业	2.2
出版载体	2.50
出版者	2.13
出版状态	7.25
出血版	3.129
初版	5.37
初审	3.67
创刊号	5.105
词典	5.64
辞典	5.64
辞书	5.62
磁盘	6.30
磁性印刷	4.37
丛刊	5.97
丛书	5.18
丛书名	3.143
存取	6.41
D	
打包	6.54
大字本	5.30
单册	5.21
单栏	3.131
单行本	5.24
单张纸印刷	4.23
底本	3.60
地方志	5.76

地脚	3.124
地图	5.69
地图集	5.70
电子出版物	2.61; 6.27
电子期刊	6.29
电子图书	6.28
订单	7.22
订口	4.61
订口留白	3.126
订口余白	3.127
定稿	3.64
定价	7.17
读者对象	7.6
多卷(册)标识	7.27
多卷书	5.19
多媒体	6.49
多媒体脚本	6.57
多用途数字光盘	6.17
F	
发稿	3.103
发排	3.105
发行	2.49; 7.1
发行单位	2.20
发行范围	2.30
发行方式	7.8
发行渠道	7.7
发行折扣	7.19
发行者	7.4
翻译	3.33
翻译出版	2.3
凡例	3.80
方志	5.76
访问	6.41
非法出版物	2.55; 5.10
扉页	3.145
分册(卷)	5.20
分辑	5.100

分栏	3.130
分色	4.11
封底	3.149
封二	3.147
封面	3.146; 4.65
封三	3.148
幅面尺寸	7.28
付印	3.112
附件	5.103
附录	3.92
附注	3.88
复审	3.68
复制	2.48; 4.74
复制委托书	6.67
复制者	4.75
副编审	3.21
副刊	5.93
副题名	3.142
覆膜	4.69
G	
高速复制	6.73
稿酬	2.43
稿费	2.43
稿源	3.52
工具书	5.60
公开发行	2.31
孤本	5.73
古籍	5.71
古籍整理	3.102
挂图	5.86
官方出版物	5.3
光盘	6.6
国际标准连续出版物号	2.22
国际标准书号	2.21
国际标准音像制品编码	2.23
国内统一刊号	2.26
国内统一连续出版物号	2.26

H	
行业名录	5.68
豪华本	5.26
号外	5.94
合订本	5.25
合著	3.44
合作出版	2.6
核对	3.111
核红	3.111
核心期刊	5.96
盒式音带	6.3
横排	3.154
后记	3.95
护封	3.135; 4.66
画册	5.80
环衬	3.134; 4.64
幻灯片	2.66; 6.65
回译	3.39
汇编	5.53
活页出版物	5.6
活页装	4.51
J	
机关报	5.91
机关刊物	5.98
激光视盘	6.11
集	5.46
集体作者	3.3
辑	5.56
纪念集	5.55
技术编辑	3.17
技术副编审	3.24
技术设计	3.115
加印	4.4
简装本	5.28
交互式光盘	6.10
胶订订	4.54
脚注	3.89

校次	3.110
校对	3.106
校对符号	3.109
校样	3.107
教材	5.57
教科书	5.58
节本	5.34
节录	3.49
节目	6.59
节译	3.38
禁售	2.34
禁书	5.11
禁止出版	2.33
禁止登载	2.35
禁止发售	2.34
禁止发行	2.34
精装	4.47
精装本	5.27
静电印刷	4.29
卷	3.117
卷筒纸印刷	4.24
绝版	5.45
K	
开本	7.28
勘误表	3.159
珂罗版印刷	4.21
可擦写多用途数字光盘	6.24
可擦写光盘	6.23
可更新活页出版物	5.7
可供书	7.11
可供书目	7.12
可录多用途数字光盘	6.22
可录光盘	6.21
刻本	5.74
课本	5.58
孔版印刷	4.26

L	
来源识别码	6.68
勒口	3.128; 4.67
离线检测	6.72
连环画	5.81
连续出版物	2.58; 5.88
连续性资源	2.63
链接	6.50
录制	6.60
论文集	5.54
螺旋装	4.52
M	
码价	7.20
码洋	7.20
盲文出版物	5.5
美术编辑	3.18
美术设计	3.114
模版	6.70
模版印刷	4.28
模拟印刷	4.14
模切	4.72
目次	3.76
目录	3.77
N	
内部发行	2.32
内部资料性出版物	2.54; 5.9
内容提要	3.98
年画	5.83
年鉴	5.66
P	
排版	3.104
喷墨印刷	4.30
篇章页	3.150
飘口	4.48
平版印刷	4.20
平压印刷	4.17
平装	4.46

平装本	5.28
破订	7.24
普及读物	5.23
Q	
期	3.118
期刊	5.95
期刊社	2.16
骑马订装	4.49
铅印本	5.35
前言	3.83
切口	4.60
切口留白	3.125
切口装饰	4.71
清样	3.108
全集	5.47
全译	3.36
R	
热敏印刷	4.35
热熔印刷	4.31
热升华印刷	4.34
热转移印刷	4.36
人名录	5.67
日报	5.90
柔性版印刷	4.19
S	
三级审稿制	3.66
三审制	3.66
扫描	4.12
色令	4.42
删节本	5.34
善本	5.72
上光	4.68
少数民族语言文字出版物	5.4
审读	3.70
审稿	3.65
实价	7.21
实洋	7.21

视频多用途数字光盘	6.18
手册	5.65
手稿	3.61
首版时间	3.156
书背	4.62
书店	7.31
书脊	3.136; 4.63
书眉	3.133
书名页	3.140
书目	7.14
书签带	3.138
书市	7.30
书芯	4.59
书讯	7.13
书腰纸	3.137
竖排	3.153
数据库	6.58
数字激光视盘	6.12
数字对象唯一标识符	6.44
数字音频光盘	6.9
数字印刷	4.13
双面印刷	4.39
双向倒转出版物	5.104
塑料线烫订	4.57
缩微出版物	2.65; 6.62
缩微胶卷	6.64
缩微胶片	6.63
缩微平片	6.63
缩写	3.46
缩印本	5.33
索引	3.78
锁线订	4.55
T	
烫箔	4.70
套准	4.41
特刊	5.102
特殊装	4.53

特约编辑	3.19
特约撰稿人	3.8
题名	3.141
题名帧	6.33
天头	3.123
铁丝订	4.56
通读	3.72
通栏	3.131
统一资源地址	6.43
投稿	3.57
投影片	2.67; 6.66
透印	4.40
凸版印刷	4.18
图稿	3.62
图画	5.78
图片	5.79
图书	2.57; 5.14
图书评论	3.101
图书在版编目	2.46; 3.100
退稿	3.75
退修	3.74
W	
外观标识	6.34
外审	3.73
外装帧面	6.35
外装帧纸	6.38
网版印刷	4.27
网络出版物	2.62; 6.40
网页	6.45
网址	6.46
伪书	5.12
尾注	3.90
文本	6.47
文后注	3.90
文件格式	6.52
文库	5.50
文献	2.51

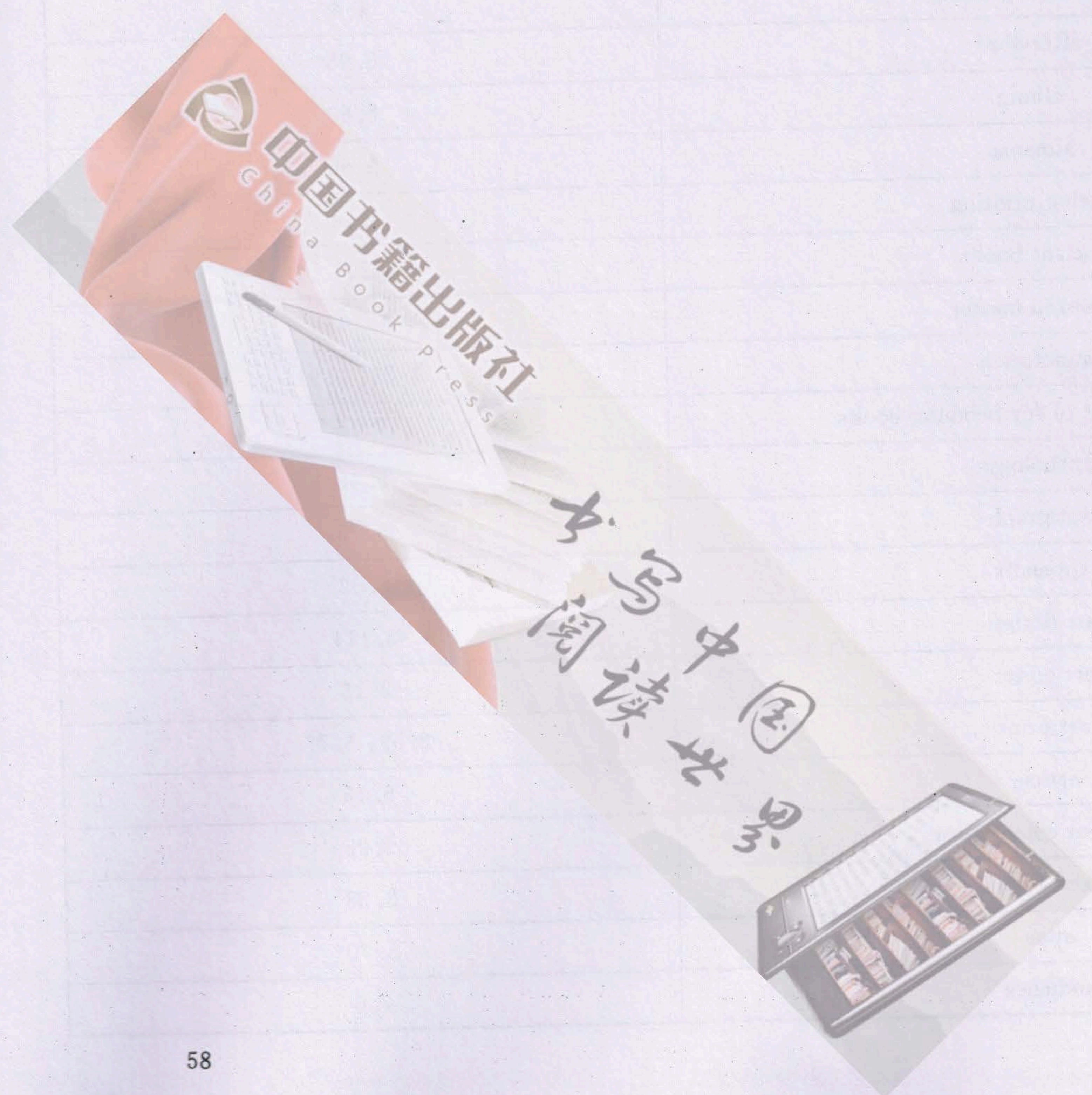
文章	5.15
文字编辑	3.28
文字脚本	6.56
无版印刷	4.16
无墨印刷	4.32
无水胶印	4.22
无线胶订	4.54
X	
下载	6.42
线装	4.50
线装书	5.36
限定版	5.44
销售单价	7.18
小册子	5.17
小人书	5.82
小型光盘	6.8
小型音频光盘	6.7
新版	5.38
新书预告	7.15
信息检索	6.55
修订	3.45
修订版	5.41
修订本	5.41
袖珍本	5.29
序	3.84
序言	3.84
绪论	3.85
绪言	3.85
续编	5.52
续集	5.52
选集	5.48
选题	2.45; 3.50
选题策划	3.51
学报	5.99
学刊	5.99
学术著作	5.22

Y	
压缩	6.53
演示带	6.5
演示盘	6.5
样稿	3.58
样书	5.8; 7.16
腰封	3.137
要目	3.79
页	3.119
页边	3.120
页码	3.121
页末注	3.89
页数	7.29
艺术印刷品	2.59; 5.77
译稿校订	3.41
译者	3.30
音频多用途数字光盘	6.19
音像出版物	2.60; 6.1
音像制品	2.60; 6.1
淫秽出版物	2.56; 5.13
引文	3.87
引言	3.84
印版	4.10
印次	3.158; 4.2
印后	4.43
印前	4.8
印数	4.3
印刷	2.47; 4.1
印刷方式	4.7
印刷复制单位	2.19
印刷机	4.38
印刷原版	4.10
印刷原稿	4.9
印刷者	4.6
营销分类	7.5
影印	4.5
有版印刷	4.15

预告片	6.37
预印本	5.31
原稿	3.59
原作者	3.2
约稿	3.54
乐谱	5.87
Z	
杂志	5.95
杂志社	2.16
杂志书	5.106
载体标识面	6.36
再版	5.39
在版图书	7.11
在线检测	6.71
责任编辑	3.16
责任校对	3.29
增补版	5.43
增订版	5.42
增刊	5.101
摘编	3.47
摘要	3.48
摘译	3.37
招贴画	5.84
照片光盘	6.15
折页	4.58
征订	7.9
征订代码	7.26
征订目录	7.10
征稿	3.56
征求意见稿	3.63
征文	3.55
整订	7.23
整合性资源	2.64
正式出版物	2.53; 5.2
政府出版物	5.3
知识产权	2.36
执笔人	3.4

只读存储多用途数字光盘	6.20
只读存储光盘	6.16
纸皮书	5.28
指南	5.65
制作人	6.32
中缝	3.132
中国标准连续出版物号	2.25
中国标准书号	2.24
中国标准音像制品编码	2.27
中心页	3.151
终审	3.69
主办单位	2.12
主笔	3.5
主编	3.14
主管单位	2.11
主题词	3.97
助理编辑	3.23
助理技术编辑	3.25
注释	3.91
著作	2.41
著作权	2.37
著作权保护	2.42
著作权法	2.38
著作权人	2.39
著者简介	3.99
专集	5.49
专刊	5.102
专栏作家	3.7
专业报	5.92
专业出版社	2.15
专著	5.16
转移印刷	4.33
转译	3.35
装订工艺	4.45
装帧设计	3.113
字典	5.63
字帖	5.85

自费出版	2.5
综合出版社	2.14
总编辑	3.15
总发行	7.3
组稿	3.53
组稿编辑	3.27
作品	2.41
作品报酬	2.43
作者	2.40; 3.1
英文	
AB 贴	6.39
CODEN 码	2.29
IC 卡	6.31
MP3	6.25
MP4	6.26
SID 码	6.68
VHS 像带	6.4



附 录 B
(资料性附录)
英文索引

A	
abbreviation	3.46
abridged edition	5.34
abridged translation	3.37; 3.38
abridgement	3.47; 3.49
abstract	3.48
academic works	5.22
access	6.41
accompanying material	5.103
acquisitions in selected subject	3.51
acta	5.99
addenda	3.93
additional printing	4.4
afterword	3.95
album	5.80
almanac	5.66
analog printing	4.14
ancient books	5.71
annexed matter	5.103
annotation	3.88; 3.91
announcement of forthcoming books	7.15
anthology	5.48
antigraph	5.75
appendix	3.92
art design	3.114
art editor	3.18
art print	2.59; 5.77
article	5.15
assistant copy-editor	3.25
assistant editor	3.23
atlas	5.70
audience	7.6

audio-video publication	2. 60; 6. 1
augmented edition	5. 43
author	2. 40; 3. 1
author introduction	3. 99
authoring	3. 31
B	
back cover	3. 149
back margin	3. 126
back to rework	3. 74
backedge	4. 61
backedge area	3. 127
bar code for publications	2. 28
belt cover	3. 137
bibliography	7. 14
binding process	4. 45
bleed	3. 129
block copy	3. 60
blockprinted edition	5. 74
book	2. 57; 5. 14
book back	4. 62
book baza(a)r	7. 30
book design	3. 113
book fair	7. 30
book jacket	3. 135
book news	7. 13
book review	3. 101
bookblock	4. 59
booklet	5. 17
bookmark tape	3. 138
books in print	7. 11; 7. 12
bookshop	7. 31
bookstore	7. 31
bound volume	5. 25
braille publication	5. 5
brochure	5. 17
call for papers	3. 54; 3. 55
cassette front and rear printed cover	6. 39

catalog(ue)	3.77
cataloguing in publication	2.46; 3.100
CD	6.8; 6.9
CD-DA	6.9
CD-I	6.10
CD-R	6.21
CD-ROM	6.16
CD-RW	6.23
central spread	3.151
centrefold	3.151
chief editor	3.14
children picture book	5.82
China Standard Book Number	2.24
China Standard Recording Code	2.27
China Standard Serial Number	2.25
chinese style book	5.36
chinese traditional thread sewing	4.50
chorography	5.76
CIP	2.46; 3.100
citation	3.87
clean proof	3.108
CN serial number	2.26
code of soliciting for subscriptions	7.26
coden	2.29
collation	3.111
collation of ancient books	3.102
collected edition	5.47
collected papers	5.54
collection	5.46
collective author	3.3
collotype printing	4.21
colour ream	4.42
colour separation	4.11
column	3.130
columnist	3.7
commission editor	3.27
commission refereeing	3.73

compact disc	6.8
compact disc interactive	6.10
compact disc-digital audio	6.9
compact disc-digital video	6.12
compact disc-read only memory	6.16
compact disc-recordable	6.21
compact disc-rewritable	6.23
compilation and translation committee	3.11
compile	3.32;
compile and select	3.43
compile and translate	3.34
comprehensive publishing house	2.14
compression	6.53
contents	3.76
continuing resource	2.63
contribution	3.57
cooperative publishing	2.6
copy number	4.3
copybook	5.85
copy-editor	3.17
copyright	2.37
copyright law	2.38
copyright owner	2.39
core journal	5.96
correction time	3.110
cover	3.146; 4.65
cover to cover translation	3.36
cutting	4.73
cutting edges	4.60
D	
daily	5.90
database	6.58
decoration of cutting edges	4.71
deluxe edition	5.26
demo	6.5
desk editor	3.28
dictionary	5.63; 5.64

dictionary and encyclop(a)edia	5.62
die cutting	4.72
digital object identifier	6.44
digital printing	4.13
digital versatile disc	6.17
digital versatile disc-audio	6.19
digital versatile disc-read only memory	6.20
digital versatile disc-recordable	6.22
digital versatile disc-rewritable	6.24
digital versatile disc-video	6.18
directory	5.68
directory ench(e)iridion	5.65
discount	7.19
disk	6.30
dispatching	3.103
distribution	2.49; 7.1
distribution agency	2.20
distribution channel	7.7
distribution mode	7.8
distribution prohibited	2.34
distributor	7.4
document	2.51
DOI	6.44
download	6.42
drawing	5.78
duplication	4.74
duplicator	4.75
DVD	6.17
DVD-Audio	6.19
DVD-R	6.22
DVD-ROM	6.20
DVD-RW	6.24
DVD-Video	6.18
E	
ebook	6.28
edit	2.44; 3.22; 3.71
edition	3.155; 5.56

edition number	3.157
edition recording page	3.139
editology	2.8
* editor	2.44; 3.9; 3.22
editorial board	3.10
editorial board member	3.12
editorial department	3.13
editorial office	3.13
editorial writer	3.5
editor-in-chief	3.15
* ejournal	6.29
electronic publication	2.61; 6.27
electrostatic printing	4.29
encyclop(a)edia	5.61
endnote	3.90
endpaper	3.134; 4.64
enlarged symbol edition	5.30
errata	3.159
ethnolinguistics publication	5.4
explanatory notes	3.80
extra of a newspaper	5.94
F	
fascicule	5.20
file format	6.52
final refereeing	3.69
final text	3.64
finalize a manuscript	3.64
first edition	5.37
first edition date	3.156
first refereeing	3.67
flap	3.128; 4.67
flexographic printing	4.19
foil-stamping	4.70
folding	4.58
footnote	3.89
for press	3.112
forbidden book	5.11

foredge	3.125
foreword	3.83
form of sales	7.2
formal publication	2.53; 5.2
format	3.152
format size	7.28
forme	4.10
forme-based printing	4.15
formeless printing	4.16
full measure	3.131
full reading	3.72
G	
general distribution	7.3
glass master	6.69
guide	5.65
H	
handbook	5.65
hand-copied book	5.75
hard-cover binding	4.47
hardcover edition	5.27
head	3.123
high-speed duplication	6.73
horizontal format	3.154
hyperlink	6.51
hypertext	6.48
I	
illegal publication	2.55; 5.10
illustrations	3.96
impression	4.2; 3.158
imprimatur	2.9
index	3.78
information retrieval	6.55
in-house distribution	2.32
in-house material	2.54; 5.9
ink jet printing	4.30
inkless printing	4.32
inside back cover	3.148

inside front cover	3.147
intaglio printing	4.25
integrated circuit card	6.31
integrating resource	2.64
intellectual property	2.36
International Standard Book Number	2.21
International Standard Recording Code	2.23
International Standard Serial Number	2.22
introduction	3.85
invited author	3.8
invited editor	3.19
inviting to write	3.54
IR	6.55
ISBN	2.21
ISRC	2.23
ISSN	2.22
J	
jacket	4.66
joint publication	3.44
journal	5.95; 5.99
K	
keyword	3.97
kiosk	7.32
L	
laminating	4.69
laser disc	6.11
LD	6.11
letterpress	5.35
library	5.50
limited edition	5.44
link	6.50
list of soliciting for subscriptions	7.10
list price	7.20
local chronicles	5.76
location	2.17
loose-leaf	5.6
loose-leaf binding	4.51

M	
magazine	5.95
magnetographic printing	4.37
manual	5.65
manuscript	3.61
map	5.69
margin	3.120
MD	6.7
media printed surface	6.36
memorial book	5.55
microfiche	6.63
microfilm	6.64
microform publications	2.65; 6.62
middle strip	3.132
mini disc	6.7
miniprints	5.33
mode of publishing	2.4
monograph	5.16
mook	5.106
MP3	6.25
MP4	6.26
multimedia	6.49
multimedia script	6.57
multi-volume book	5.19
multi-volume code	7.27
music book	5.87
N	
net price	7.21
network publication	2.62; 6.40
new edition	5.38
new year picture	5.83
newspaper	5.89
number	3.118
O	
official organ	5.98
official publication	5.3
off-line inspection	6.72

offprint	5.24
omnibus volume	5.53
on-line inspection	6.71
optical disc	6.6
order	7.22
organ	5.91
original	3.59
original for print	4.9
originator	3.2
out of print	5.45
overhang cover edges	4.48
P	
packing	6.54
pad transfer printing	4.33
page	3.119
page number	3.121
pages	7.29
pamphlet	5.17
paper of calling for comment	3.63
paperback	5.28
paper-cover binding	4.46
parallel title	3.144
patch	3.86
pattern	3.62
pen name	3.6
perfect binding	4.54
perfect printing	4.39
periodical	5.95
periodical agency	2.16
permeographic printing	4.26
phonograph record	6.2
photo-CD	6.15
photo-compact disc	6.15
photocopy	4.5
picture	5.78; 5.79
picture-story book	5.81
placard	5.84

place of publication	2.17
planographic printing	4.20
plastic thread sealing	4.57
platen printing	4.17
playback	6.61
pocket edition	5.29
popular reading matter	5.23
pornographic publication	2.56; 5.13
poster	5.84
postpress	4.43
preface	3.84
prepress	4.8
preprint	5.31
press	2.13
price	7.17
print area	3.122
print through	4.40
printed cover	6.35
printer	4.6
printing	2.47; 4.1
printing house	2.19
printing machine	4.38
printing method	4.7
printing number	4.3
producer	6.32
professional newspaper	5.92
professional publishing house	2.15
programme	6.59
project film	2.67; 6.66
proof	3.107
proofreader's marks	3.109
proofreading	3.106
protection of copyright	2.42
pseudograph	5.12
pseudonym	3.6
public release	2.31
publication explanation	3.81

publications	2.52; 5.1
publisher	2.13; 2.18
publishing	2.1
publishing activity	2.1
publishing agency	2.13
publishing at the author's expense	2.5
publishing company	2.13
publishing house	2.13
publishing in translation	2.3
publishing industry	2.2
publishing media	2.50
publishing prohibited	2.33; 2.35
publishing science	2.7
publishing status	7.25
R	
rare book	5.72
read and evaluate	3.65
reading for examination	3.70
recorded audio cassette	6.3
recording	6.60
reference books	5.60
references	3.94
register	4.41
rejection	3.75
relief printing	4.18
remuneration	2.43
replay	6.61
replication	2.48
reprint	5.40
reproduction certification of entrustment	6.67
republication	5.39
responsible corrector	3.29
responsible editor	3.16
responsible institution	2.11
retranslation	3.39; 3.40
revised and enlarged edition	5.42
revised edition	5.41

revision	3.45
revision of translation	3.41
S	
SACD	6.14
saddle stitching	4.49
sale classification	7.5
sale prohibited	2.34
sales territory	2.30
sample	3.58
sample copy	5.8; 7.16
scanning	4.12
screen printing	4.27
script	6.56
second refereeing	3.68
section	5.100
selected subject	2.45; 3.50
selected subject editor	3.26
selected works	5.48
selling price	7.18
send manuscripts to the press	3.103
send to press	3.112
send to typeset	3.105
senior copy-editor	3.24
senior editor	3.20; 3.21
separate	5.32
sequel	5.52
serial	2.58; 5.88
series	5.18; 5.97
series title	3.143
sheet-fed printing	4.23
single copy	5.21
slide	2.66; 6.65
solicit for articles	3.56
solicit for contributions	3.53
solicit for subscription	7.9
source identification code	6.68
source of contributions	3.52

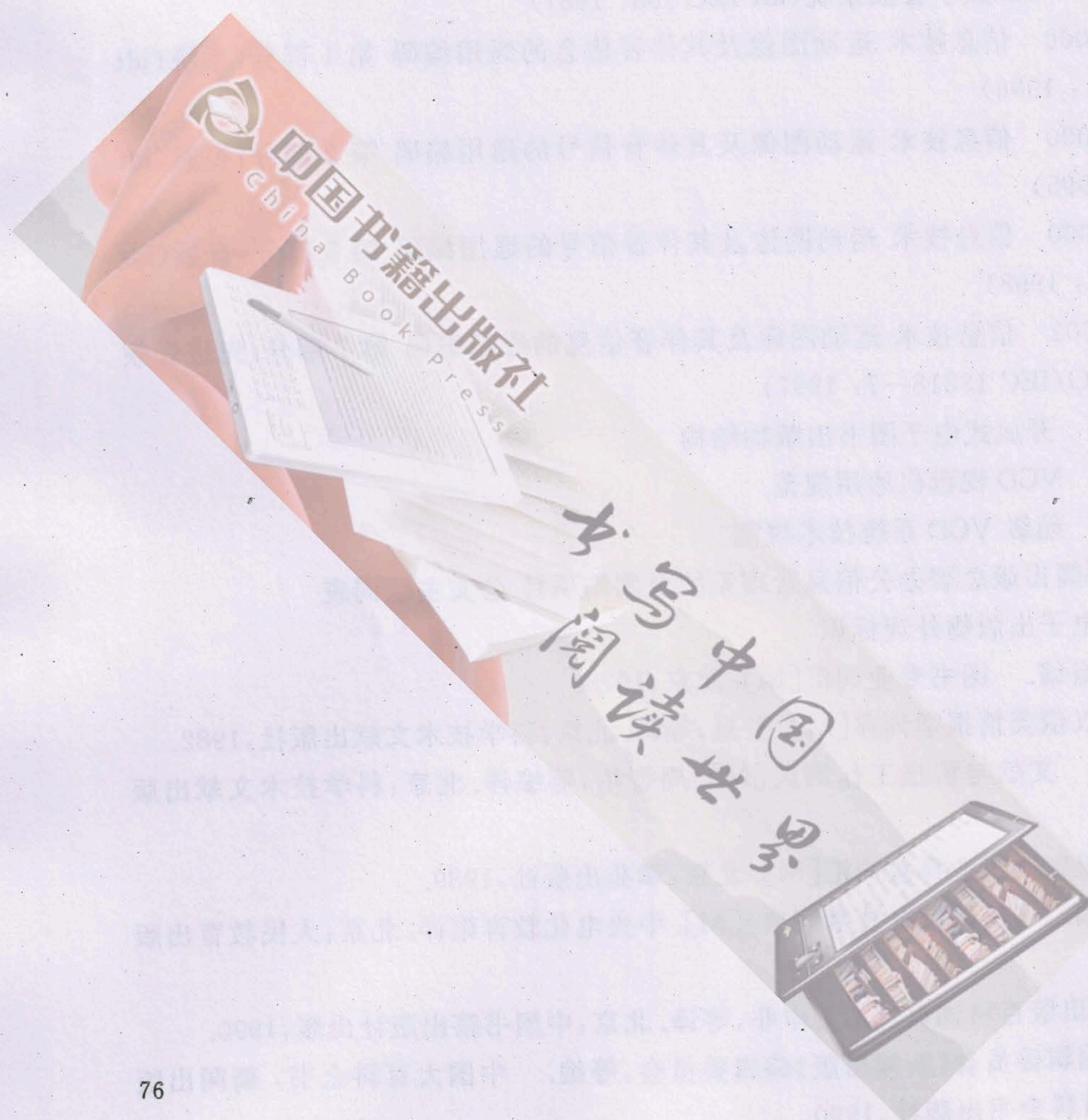
special binding	4.53
special issue	5.102
special works	5.49
spine	3.136; 4.63
spiral binding	4.52
sponsor	2.12
stamper	6.70
start issue	5.105
stencil printing	4.28
subtitle	3.142
summary	3.98
super audio compact disc	6.14
super video compact disc	6.13
supplement	5.51; 5.93; 5.101
surface print	4.44
surface printed cover	6.38
SVCD	6.13
system of publishing	2.10
system of refereeing in three grades	3.66
T	
tail edge	3.124
teaching material	5.57
technical design	3.115
termed subscription	7.23
tete-beche publication	5.104
text	6.47
textbook	5.58
the only copy extant	5.73
thermal dye transfer printing	4.34
thermal printing	4.35
thermal transfer printing	4.36
thermography	4.31
thread sewing	4.55
title	3.141
title frame	6.33
title leaf of book	3.140
title page	3.145; 3.150

top	3.123
top margin	3.133
trailer	6.37
transcript	5.75
transfer translation	3.35
translation	3.33
translator	3.30
typesetting	3.104
U	
uniform resource locator	6.43
untermmed subscription	7.24
updating loose-leaf	5.7
URL	6.43
V	
varnishing	4.68
VCD	6.12
vertical format	3.153
VHS recorded program tapes	6.4
visual identification	6.34
volume	3.116; 3.117
W	
wall map	5.86
waterless offset	4.22
web page	6.45
web printing	4.24
website	6.46
white paper	5.59
who was who	5.67
who's who	5.67
wire side-stitching	4.56
words of editor	3.82
works	2.41
write	3.42
writer	3.4
Y	
yearbook	5.66

参 考 文 献

- [1] GB/T 4013—1995 录音录像术语
- [2] GB/T 5271.1—2000 信息技术 词汇 第1部分:基本术语(eqv ISO/IEC 2382—1: 1993)
- [3] GB/T 5795—2006 中国标准书号
- [4] GB/T 7309—2000 盒式录音磁带通用规范
- [5] GB/T 9002—1996 音频、视频和视听设备及系统词汇
- [6] GB/T 9851.5—1988 印刷技术术语 平版印刷术语
- [7] GB/T 9851.7—1990 印刷技术术语 孔版印刷术语
- [8] GB/T 9999—2001 中国连续出版物号
- [9] GB/T 13396—1992 中国标准音像制品编码
- [10] GB/T 14086—1993 预录节目光学反射式视盘系统“LV”50Hz/625行—PAL制(idt IEC 856)
- [11] GB/T XXXX 音像制品质量技术要求(报批稿)
- [12] GB/T 15238—2000 辞书编纂基本术语
- [13] GB/T 16969—1997 信息技术 只读 120 mm 数据光盘(CD-ROM)的数据交换(idt ISO/IEC 10149: 1995)
- [14] GB/T 17933—1999 电子出版物 术语
- [15] GB/T 17576—1998 CD 数字音频系统(idt IEC 908: 1987)
- [16] GB/T 17975.1—2000 信息技术 运动图像及其伴音信息的通用编码 第1部分:系统(idt ISO/IEC 13818—1: 1996)
- [17] GB/T 17975.2—2000 信息技术 运动图像及其伴音信号的通用编码 第2部分:视频(idt ITU-T H. 262: 1995)
- [18] GB/T 17975.3—2000 信息技术 运动图像及其伴音信号的通用编码 第3部分:音频(idt ISO/IEC 13818—3: 1998)
- [19] GB/T 17975.7—2002 信息技术 运动图像及其伴音信息的通用编码 第7部分:先进音频编码(AAC)(idt ISO/IEC 13818—7: 1997)
- [20] GB/Z 18906—2002 开放式电子图书出版物结构
- [21] SJ/T 10730—1997 VCD 视盘机通用规范
- [22] SJ/T 11196—1998 超级 VCD 系统技术规范
- [23] CY/T 5—2005 新闻出版总署办公信息管理系统及网站项目 公文主题词表
- [24] CY/T 36—2001 电子出版物外观标识
- [25] 图书专业词汇编辑组编. 图书专业词汇[M]. 北京, 1976.
- [26] 日丹诺娃, 等编. 汉俄英情报学词典[M]. 王熹, 等译. 北京: 科学技术文献出版社, 1982.
- [27] 韦尔西希 G, 等著. 文献与情报工作词典[M]. 周智佑, 等编译. 北京: 科学技术文献出版社, 1982.
- [28] 宋乐侃, 等编. 英汉印刷工业科技词汇[M]. 北京: 学苑出版社, 1989.
- [29] 联合国教科文组织编. 《英汉教育技术词典》[M]. 中央电化教育馆译. 北京: 人民教育出版社出版, 1989.
- [30] 布川, 等编. 《简明出版百科词典》[M]. 申非, 等译. 北京: 中国书籍出版社出版, 1990.
- [31] 中国大百科全书总编辑委员会《新闻出版》编辑委员会, 等编. 中国大百科全书, 新闻出版[M]. 北京: 中国大百科全书出版社, 1990.

- [32] 边春光. 出版词典[M]. 上海:上海辞书出版社,1992.
- [33] 边春光. 编辑实用百科全书[M]. 北京:中国书籍出版社,1994.
- [34] 何锦隆. 英汉印刷及传讯科技双解词典[M]. 香港:启文书局有限公司,1998.
- [35] 期刊出版工作法律法规选编[M]. 北京:中国大百科全书出版社,2003.
- [36] 顾桦,等. 西文文献编目规则[M]. 北京:科学技术出版社,2003.
- [37] ISSN International Centre. ISSN Manual - Cataloguing Part[M]. ,2003.
- [38] 著作权法[M]. 北京:中国法制出版社,2005.
- [39] 知识产权法[M]. 北京:中国法制出版社,2005.
- [40] 卢龙. 汉英法知识产权词典[M]. 北京:知识产权出版社,2005.
- [41] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编. 现代汉语词典,第5版. 北京:商务印书馆,2005.
- [42] 外语教学与研究出版社辞书部编. 外研社现代汉语词典[M]. 北京:外语教学与研究出版社,2005.
- [43] 吴希增. 英汉汉英出版印刷词典[M]. 北京:中国对外翻译出版公司,2005.
- [44] 富平,等编. 中国文献编目规则[M]. 北京:北京图书馆出版社,2005.
- [45] ISO/IEC 16448—2002 Information Technology——120 mm DVD-Read-only Disk(信息技术 120 mm DVD 只读光盘)
- [46] IEC 61104 Compact Disc Video System; 12 cm CD-V(小型盘式视象系统 12cm CD-V)



中 华 人 民 共 和 国
行 业 标 准
出 版 术 语
CY/T 50—2008

*

中国书籍出版社出版发行
北京市丰台区三路居路97号
邮政编码:100073

电话:51259186 51259192

北京京海印刷厂印刷

各地新华书店经销

*

开本 889×1194 1/16 印张 5 字数 144 千字

2008年10月第一版 2008年10月第一次印刷

*

书号:35068·6 定价 50.00 元

如有印装差错 由本社发行部调换

版权专有 侵权必究

举报电话:(010)51259192

